UNIVERSITY OF AMSTERDAM

UvA-DARE (Digital Academic Repository)

Multilingual moves

Language and motility of migrant communities in Europe

Houtkamp, C.A.

Publication date
2020

Document Version
Other version

License
Other

Link to publication

Citation for published version (APA):
Houtkamp, C. A. (2020). *Multilingual moves: Language and motility of migrant communities in Europe*. [Thesis, fully internal, Universiteit van Amsterdam].

General rights
It is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), other than for strictly personal, individual use, unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

Disclaimer/Complaints regulations
If you believe that digital publication of certain material infringes any of your rights or (privacy) interests, please let the Library know, stating your reasons. In case of a legitimate complaint, the Library will make the material inaccessible and/or remove it from the website. Please Ask the Library: https://uba.uva.nl/en/contact, or a letter to: Library of the University of Amsterdam, Secretariat, P.O. Box 19185, 1000 GD Amsterdam, The Netherlands. You will be contacted as soon as possible.

UvA-DARE is a service provided by the library of the University of Amsterdam (https://dare.uva.nl)

Download date:09 Nov 2026

Multilingual Moves

Language and Motility of Migrant Communities in Europe

Christopher Alexander Houtkamp

Multilingual Moves

Language and Motility of Migrant Communities in Europe

Voor mijn ouders

Multilingual Moves

Language and Motility of Migrant Communities in Europe

ACADEMISCH PROEFSCHRIFT

ter verkrijging van de graad van doctor
aan de Universiteit van Amsterdam
op gezag van de Rector Magnificus
prof. dr. ir. K.I.J. Maex
ten overstaan van een door het College voor Promoties ingestelde commissie,
te verdedigen op donderdag 30 april 2020, te 10.00 uur
door Christopher Alexander Houtkamp
geboren te Amsterdam

Promotiecommissie

Promotor:	prof. dr. M.J. Wintle	Universiteit van Amsterdam
Copromotor:	dr. L.K. Marácz	Universiteit van Amsterdam
Overige leden:	prof. dr. L.A. Bialasiewicz	Universiteit van Amsterdam
	prof. dr. J.T. Leerssen	Universiteit van Amsterdam
	prof. dr. H.A. van der Liet	Universiteit van Amsterdam
	prof. dr. F. Gobbo	Universiteit van Amsterdam
	prof. dr. F. Grin	Université de Genève

Faculteit der Geesteswetenschappen

The research leading to these results has received funding from the European Union's Seventh Framework Program (FP7/2007-2013) under grant agreement no. 613344 (MIME Project).

Table of contents

List of Figures and List of Tables 6

Foreword and Acknowledgements 7

Ch. 1: Introduction 9

Ch. 2: Migration Theory, Mobility and Motility 13

Ch. 3: Inclusion, Assimilation and Integration 33

Ch. 4: Motility and Methodology: an Integrated Approach 45

Ch. 5.1: Language Policy and Immigrants in the Netherlands: a Policy Document Analysis 53

Ch 5.2: Interviews Poles in the Netherlands 75

Ch. 5.3: Interviews Turks in the Netherlands 81

Ch. 6.1: Language Policy and Immigrants in France: a Policy Document Analysis 89

Ch. 6.2: Interviews Poles in France 104

Ch. 6.3: Interviews Turks in France 110

Ch. 7.1: Language Policy and Immigrants in Sweden: a Policy Document Analysis 117

Ch. 7.2: Interviews Poles in Sweden 128

Ch. 7.3: Interviews Turks in Sweden 135

Ch. 8: Language Policy and Motility: Comparing Countries and Migrants 145

Ch. 9: General Conclusion 155

References 161

Appendix I: Original Extracts from Texts in the Policy Document Analysis 173

Appendix II: Interview Data 185

Summary 325

Samenvatting in het Nederlands 329

Résumé en français 333

List of Figures

Figure 2.1.	Second-language skills EU citizens
Figure 2.2.	EGIDS scale
Figure 3.1.	Bourhis et al.'s Interactive Acculturation Model
Figure 7.1.1.	Number of SFI enrolled students 2003-2013

List of Tables

Table 5.2.1.	Poles in the Netherlands
Table 5.3.1.	Turks in the Netherlands
Table 7.3.1.	Waves of Polish migration to Sweden
Table 8.1.	Summary of interview results

Foreword and acknowledgements

The road to finishing this dissertation was a rewarding and intellectually stimulating journey. I am grateful to those who have granted me the opportunity to pursue the PhD-degree. Their encouragement cemented my desire to stay active as a researcher after the conclusion of my studies. The process in the past several years was at times also a challenging endeavour. I successfully overcame the challenges along the way in great part due to the love and support of the people who supported me personally and professionally.

First, I would like to thank my supervisors, László Marácz and Michael Wintle, who were closely involved with the dissertation process and provided me with indispensable advice and guidance. Furthermore, I would like to express my gratitude to the other members of the thesis committee, including Luiza Bialasiewicz, Federico Gobbo, François Grin, Joep Leerssen and Henk van der Liet. They were gracious in taking the time to study and critically evaluate my work.

Undoubtedly, it is with László that I had the closest relationship from start to finish. In my first year we met on a weekly basis to ensure the PhD-project was on track to completion from the very beginning. He managed to masterfully balance giving just the right amount of guidance, resulting in a rather bold but still well-structured research. He has also been a very kind mentor, guiding me to navigate the at times restless waters of academia. He was always keen to help me expand my network, and was very understanding during the several setbacks that have plagued the project over the years. Michael, who stepped in after one year to supervise the dissertation research, also played a pivotal role. He offered practical suggestions to solve one of the biggest issues within the project: the difficulty of obtaining good quantitative data. He also proved to be a critical reader, who more than once chastised me for my writing, sometimes in a rather direct manner. His directness worked to my advantage; his criticism was always honest and well-reasoned and therefore very effective. At the same time, similarly to László, he was very supportive when my research suffered setbacks.

Furthermore, I would like to thank my former supervisor Luiza. Her lectures on European borders and border control continue to influence my thinking on migration. When I contacted her in 2014 about the possibilities to do a PhD-project, she made me aware of the vacancy for my current position at the University of Amsterdam. During our time working together, she provided me with a torrent of ideas, and always had several recommendations for new avenues I could further explore. Together with László, she helped me to negotiate my fieldwork budget with the University, without which my research would be undeniably less interesting and feasible.

Another group of people I feel indebted to are those involved within the MIME-project. MIME (Mobility and Inclusion in Multilingual Europe) financed my research and connected me to an incredible network of people who helped me refine my ideas, provided me with ample opportunities to attend and contribute to seminars all over Europe, and helped me organise my fieldwork. MIME would not exist were it not for the efforts of François Grin, who drafted the winning project proposal together with László. My MIME-colleague Federico Gobbo was an early adopter and promotor of 'motility', a central concept in my work, and always enthusiastically encouraged me to pursue it further. Regarding my fieldwork I would like to mention in particular Per Gustafson and Machteld Meulleman, who gave me a helpful platform in Sweden and France respectively. MIME also connected me to other PhD-candidates with similar interest, with whom I developed a strong bond over the years, despite the geographical distance. In particular I would like to mention Roisín, Marco, Alice and Torsten.

I am particularly grateful to all my respondents for taking the time to fill out surveys and do face-to-face interviews. In particular I would like to mention the following organisations that played an instrumental role in helping me connect with them: Piast (Uméa, Sweden), MPVV (The Hague, The Netherlands), The Consulate of Poland in France and The Polish Embassy in the Netherlands. Also, I would like to mention Leya, who was kind enough to invite me to her family home in Veendam (The Netherlands) and help me set up several interviews with Turks in the Netherlands. I warmly thank my family in Mulhouse (France), Ellena and Alain, who lovingly hosted me for one week and helped me organise interviews in France.

Finally, I would like to thank all my friends for their support, especially Victor, Stijn and Robin, whom I know from my first year of high school and who gave me the necessary occasional distraction and emotional support, during the moments I needed it. Special thanks are due to two other friends: Jo, who taught me a great deal about European literature, philosophy and history. Over the years we have developed a strong bond. I am also grateful to Jan for giving me very useful and pragmatic advice about many practical issues.

I would like to finish this uncomplete list of acknowledgements by expressing my gratitude towards Vincent and Françoise, my parents. You have been, and continue to be, a strong foundation of love and support I can rely on. Throughout my whole life you have encouraged me to study as hard as possible. The attitude of discipline and ambition, that you have ingrained in me since I was very young, is part of my, for lack of a better word, 'identity'. It is to you that I dedicate this book.